

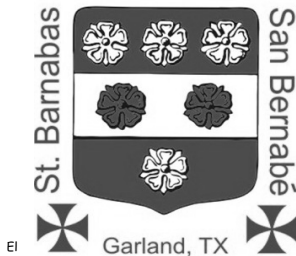
# St. Barnabas ✠ San Bernabé

## THE EVANGELIST-EL EVANGELISTA

July / Julio 2010

Evangelism: Moving forward with faith.

We're on a mission from God!



Evangelismo: Hacia adelante con Fe.

¡Tenemos una misión de Dios!

### In This Issue

Pa-í Ma Jhe-í Ma	2-3
From the Sr. Warden	3
About Being an Episcopalian	4 - 6
Lawn Care Pledge reminder	6
DOK Project	7
Brotherhood of St. Andrew Flower Chart Family Movie Night	8
Renewal Juday Scholarship	9
Lay Eucharistic Visitors Craft Workshops	10
Dove Prayer for Rector DOK Prayer Requests	11
Our Parish Family	12
Prayer Info Military List	13
Vestry Sunday Schedule	Back Cover

Prayer for

Oración por

### ST. BARNABAS ✠ SAN BERNABÉ

Please clip out the prayer and use it to pray daily.

Favor de recortar la oración y ora cada día.

*O Lord and Heavenly Father, send your Holy Spirit upon the church of St. Barnabas ✠ San Bernabé, to inspire us, guide us, and give us strength to do Your will, that we, as individuals and as a congregation, will witness fully to the Truth that is Jesus. Send us to those in need, place us in their lives, and make us such a beacon of Your love for all humankind, that we will pierce the present darkness of the world and bring people from all nations to Christ Jesus, in whose Holy Name we pray. Amen*

*O Señor y Padre celestial, envía tu Espíritu Santo a esta Iglesia de St. Barnabas ✠ San Bernabé, para inspirarnos, para guiarnos, y para darnos fuerza para cumplir tu voluntad, para que nosotros, como individuos y como una congregación, demos pleno testimonio a la Verdad que es Jesús. Envíanos a todos los necesitados, ubícanos en sus vidas, y haznos tal faro de Tu amor para con toda la humanidad que iluminemos las presentes tinieblas del mundo y atraigamos a los pueblos de todas las naciones a Cristo Jesús, en cuyo Santo Nombre oramos. Amén.*

*Pa-í Cue Ma Jhe-í Ma*

My brothers and sisters,

On June 13<sup>th</sup> we gathered as a Church Family and celebrated our common life together by remembering St. Barnabas, our patron. The reading from Acts reminded us of Barnabas' courage in going to Tarsus to visit Saul - whom the Church viewed with fear and suspicion, given his persecution of Christians before his encounter with Christ on the road to Damascus--and encourage him to go to Antioch where the two of them taught and preached for a year with great results for the Kingdom of Christ.

We as a family need to follow the example of Barnabas, to dare to go where others have not had the courage to go—as when Barnabas dared to go visit Paul in Tarsus—and to know that even our smallest efforts in the Name of Jesus have the potential of great results, as shown in the life and ministry of our own Saint Barnabas.

On the Fourth of July we celebrate Independence Day across America. If we take seriously the American ideal that all of humankind is created equal and that all are endowed with certain inalienable rights, we who share life in the Gospel as a family of many cultures and languages can, if we dare be like Barnabas, show others how to live the American ideal by means of the higher goal of true Christian living. To this end, I commend the Collect for St. Barnabas' Day for your prayers across this month and beyond:

**Grant, O God, that we may follow**

Mis queridos hermanos,

El 13 de junio nos reunimos como una Familia Eclesiástica y celebramos nuestra convivencia juntos por recordar a San Bernabé, nuestro Santo Patrón. La lectura de los Hechos nos recordó la valentía de Bernabé por ir a Tarso para visitar a Saúl—a quien la Iglesia miraba de reajo con sospecha y hasta miedo, dada su persecución de los cristianos antes de su encuentro con Cristo en el camino a Damasco—para animarle a ir con él a Antioquía donde los dos enseñaron y predicaron por un año con grandes resultados para el Reino de Cristo..

Nosotros como una familia necesitamos seguir el ejemplo de Bernabé, de atrevernos a ir donde los demás no se atreven por falta de valor—como hizo Bernabé cuando viajó a Tarso para visitar a Saúl-- y de saber que aún los esfuerzos más pequeños realizados en el Nombre de Jesús tienen la potencialidad de grandes resultados, como nos demuestran la vida y el ministerio de nuestro propio San Bernabé.

Este Cuatro de Julio celebramos el Día de la Independencia a través de EE.UU. Si tomamos en serio el ideal norteamericano de que todo ser humano es creado igual y que a todos se les otorgan ciertos derechos inalienables, nosotros que convivimos el Evangelio como una familia de muchas culturas e idiomas podemos, si nos atrevemos a ser como Bernabé, mostrar a los demás cómo vivir el ideal norteamericano por medio de la meta más excelsa de la convivencia cristiana verdadera. Con este propósito, les recomiendo la Colecta para el Día de San Bernabé para sus oraciones a través de este mes y más allá de él:

**Concédenos, O Dios, que sigamos el**

the example of your faithful servant Barnabas, who, seeking not his own renown but the well-being of your Church, gave generously of his life and substance for the relief of the poor and the spread of the Gospel; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. Amen.

Your brother in Christ,

*Pa-i Richard+*

### *Senior Warden's Corner*

The year is half over. I want to thank the parish for living our motto: One Family, Two Languages. Our experiences in the first part of the year will be used to advance ideas and events in the second half of the year. One of the events you will be hearing more about is stewardship, when you do please listen. Please help when asked. We, the one family, are the only ones who will take care of Saint Barnabas'. We, the one family, are the only ones to help the family at Saint Barnabas to grow. And we, the one family, are the ones to spread the Word of God. Join me in dedicating ourselves in promoting the Word of God to our parish, local area, and the world. We, the One Family, will, with God's help.

ejemplo de tu fiel siervo Bernabé, que no buscaba su propio provecho sino el bienestar de tu Iglesia, y ofrecía generosamente sus bienes y su vida para el Socorro de los pobres y la propagación del Evangelio; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. *Amén.*

Quedo como siempre

Su hermano en Cristo,

*Pa-i Richard+*

### *El Rincón Del Mayordomo*

El año ya está a punto medo. Quiero dar las gracias a la parroquia por convivir nuestro lema: Una Familia, Dos Lenguas. Nuestras experiencias en la primera parte del año se utilizarán para promover ideas y eventos en la segunda mitad del año. Uno de los eventos que más se comentará es de la campaña de mayordomía; cuando lo oyes, escucha por favor. Favor de ayudar a cuando se te pida. Nosotros, la familia unida, somos los únicos que se encargarán de 'San Bernabé. Nosotros, la familia unida, somos los únicos para ayudar para que la familia de San Bernabé crezca. Y nosotros, la familia unida, somos los que difunden la Palabra de Dios. Únete conmigo en dedicarnos todos a la promoción de la Palabra de Dios a través de nuestra parroquia, al área local y al mundo. Nosotros, la familia unida, lo haremos con el apoyo de Dios.

**About Being An Episcopalian****De Los Episcopales****Liturgy 101: A Few Words about our Services**

**Bowing & Genuflecting:** When the candle is lit over the ambry (or tabernacle), it indicates that the Reserved Sacrament is present and should be revered with either a bow or genuflect (kneeling down on one knee) before the altar or ambry. (The only time there isn't Reserved Sacrament in the church is between the end of the Maundy Thursday service and communion on Holy Saturday.)

**Silence before & during the service:**

The time before the service is a time of preparation and prayer. Please respect this as others are praying and your talking is very distracting.

**Behavior of Children:** Parents of young children attending the service are asked to see that they not wander around or run up and down inside the church during the Mass. At Communion time, children are invited to come with their parents to receive Communion, if they have been Baptized, or to get a blessing.

**Entering the Sanctuary after the service has begun:** Once the service has begun, please wait in the back of the church if there is a prayer being said or someone is doing a reading. Please wait to take your seat between things or during a hymn.

**The Peace:** This is a time to share the peace of God with others in the congregation.

**Liturgia 101: Algunas palabras sobre nuestros servicios**

**Inclinación y Genuflexión:** Cuando la vela sobre el armario (el tabernáculo) está prendida, indica que el Sacramento reservado está presente y debe ser reverenciado con una inclinación o por la genuflexión (en la que se arrodilla de una rodilla) antes del altar o el armario. (La única vez que no hay reservado el sacramento en la iglesia está entre el final del servicio del Jueves Santo y la Comunión del Sábado Santo.)

**Silencio antes del servicio y durante el servicio:** El tiempo antes del servicio es un momento para preparación y rezo. Respete este tiempo por favor, pues otros están orando y el hablar los distrae mucho.

**Comportamiento de los niños:** Si los niños acompañan a la familia durante la Misa, es importante que mantengan sus asientos y que no se acerquen al Altar o el Santuario durante el servicio. Se les pide a los padres que aseguren que sus hijos no interrumpen el culto de la Santa Misa tanto vocal como físicamente. Todo niño queda invitado a acercarse al comulgatorio con sus padres durante la Comunión, o para comulgarse, si ha sido bautizado, o para recibir una bendición.

**Entrar en el santuario después del servicio ha comenzado:** Una vez que el servicio haya comenzado, espere por favor en el Nártex de la iglesia si se oyen una oración o si alguien realiza una lectura de la Escritura. Espere por favor para tomar su asiento entre las cosas o durante un himno.

**La paz:** Este es un momento para compartir la paz de Dios con otras personas

It is not a time for social visits, conversations or editorial comments. This is one thing that can be cut down to keep the service from running too long.

**"Episcopal Aerobics":** During the service there are times to sit, stand or kneel. As a general rule just remember: sit to learn, stand to praise and kneel to pray.

**Receiving Communion:** At this time we are receiving communion by going forward in 2 lines down the center aisle to receive the bread and to either side to receive the wine. You are encouraged to tincture, "dip", the bread if you are not feeling well or do not want much wine. We have gluten-free bread for those needing it. Please let Fr. Carlisle know if you have not already told him. Some people will cross themselves before and after receiving each element of communion. This is a personal expression and can be equated with saying "thank you" afterwards.

**Dismissal:** The Deacon or priest gives the final dismissal with instructions for us to do as Jesus instructed us and spread the Good News.

#### **Wednesday Evening Services:**

**Unction:** Everyone is welcome to come to the altar rail to receive unction. When your neighbor is receiving unction, please feel free to lay your hand(s) on them along with the one that is anointing them and the Order of St. Luke member that is also praying with them. While you are doing this, you should silently say a prayer for them.

en la congregación. No es un tiempo ni para visitas, ni conversaciones, ni comentarios sociales editoriales.

**"Aeróbicos episcopales":** Durante el servicio hay momentos para sentarse, otros de estar paradas o de arrodillarse. Como una regla general recuerda nomás: siéntate para aprender, ponte de pie para cantar y para dar alabanza, y arrodíllate para orar.

**Recepción de la Comunión:** En este tiempo estamos recibiendo el Sacramento pasando adelante en 2 filas por el pasillo central para recibir la hostia y a cualquier lado para recibir el cáliz. Si uno no se siente bien o si no quiere recibir mucho vino, puede pedir al Ministro Eucarístico que le pringue la Hostia en el Cáliz. Tenemos hostia sin gluten para ésos que lo necesitan. Dile al Padre Carlisle que necesitas la hostia sin gluten, si aun no se lo has dicho. Alguna gente se persigna antes y después de que reciban cada elemento de la Comunión. Esto es una expresión personal y se puede comparar con decir "gracias" luego de recibir el Sacramento.

**La Despedida:** El diácono o el sacerdote pronuncia la despedida final con las instrucciones para que hagamos mientras que Jesús nos mandó y separó las buenas noticias.

#### **Las Misas de Miércoles de Noche:**

**La Unción:** Todo el mundo queda invitado a venir al comulgatorio para recibir la unción. Cuando su vecino está recibiendo la unción, puedes sentirte libre para poner sus manos en su hombro junto con la persona que está untándolo y el Orden del San Lucas que también está rogando con ellos. Mientras que estés haciendo esto, usted debes decir silenciosamente un rezo para ellos.

**Language of the Service:** the language is determined by those attending. We use our Red Family Missals for this service. It contains the service in both languages on facing pages so that it is easy to follow the service.

**Lenguaje del servicio:** La lengua es determinada por la gente que acuda. Utilizamos nuestro Misal de la Familia Parroquial para este servicio. Es bilingüe para ayudarnos a todos a seguir la Misa. Contiene el servicio en ambas idiomas en las páginas parejas de modo que sea más fácil seguir el servicio.

**Gathering inside the altar rail:** After uncton on Wednesday evenings, we will gather inside the altar rail, around the altar for the remainder of the service. This is usually a small group and we all join hands for the Lord's Prayer.

**Reunión dentro del Santuario:** Después de la unción los miércoles de tarde, nos juntamos dentro del Santuario, alrededor del altar para seguir el resto del servicio. Esto es generalmente un grupo pequeño y todos nos estrechamos de las manos para rezar el Padrenuestro.

### **Se necesitan voluntarios para ayudar a mantener el jardín**

Nosotros estamos buscando voluntarios para ayudar con el césped del jardín. La iglesia tiene cortacéspedes para utilizar o usted puede traer su propio, si lo prefiere. Por favor, póngase en contacto con Mike Corley en 972-495-7175 o [jmcorley@verizon.net](mailto:jmcorley@verizon.net) si usted puede ayudar.



### **Lawn Care Helpers Needed**

We are looking for volunteers to help with the mowing. The church has mowers to use or you can bring your own, if you prefer.

Please contact Mike Corley at 972-495-7175 or [jmcorley@verizon.net](mailto:jmcorley@verizon.net) if you can help.



Is your  
Pledge up  
to date?



¿Está tu promesa  
de apoyo  
económico al  
momento?

## **Daughters of the King (DOK) Service Project**

The DOK has chosen as a service project the renovation of the interior of Mary Stuart Hall. This is a large undertaking for a small group of women whose National Charter requires service to Christ, his church and the community as one of our vows and forbids the raising of funds to accomplish this beautification project.

We are inviting our total parish family to assist us with the donation of their time, talents, supplies and funds to accomplish our dream. Our plans so far, include painting new baseboards and repairs. Fabric is already available to make curtains for the windows. We would like to include scouts and the young people of the parish to assist with the project. A sign up sheet will be put in the Narthex for you to give us your talents and ideas for the project.

The DOK would like to thank all of you who donated books and magazines for Baylor Garland and Veterans Hospitals. Many, many boxes were delivered by the DOK members and Scouts. This is a continuing service project so we are still accepting donations. Another continuing DOK service project is baking cookies for the Kairos ministry, so watch for announcements in the fall when it will be time to bake cookies for the November Kairos.

For His Sake, Debbie Chapel

## **Las Hijas del Rey (DOK) Proyecto de Servicio**

El DOK ha elegido como un proyecto de servicio la renovación del interior de Mary Stuart Hall. Se trata de una gran empresa para un pequeño grupo de mujeres cuya carta nacional requiere servicio a Cristo, a Su iglesia y a la Comunidad como uno de nuestros votos y prohíbe el recaudo de fondos para realizar este proyecto de embellecimiento. Estamos invitando a nuestra familia de la parroquia total para que nos ayude con la donación de su tiempo, talento, suministros y fondos para realizar nuestro sueño. Nuestros planes hasta la fecha incluyen pintar el interior, poner nuevos marcos de base y otras reparaciones. Ya tenemos tela disponible para hacer las cortinas de las ventanas. Nos gustaría incluir a los Exploradores y otros jóvenes de la parroquia para ayudar con el proyecto. Habrá una lista en el nártex para los voluntarios que quieran darnos su talento e ideas para el proyecto.

El DOK quisiera agradecer a todos los que han donado libros y revistas para el Hospital Baylor de Garland y el hospital para los veteranos. Muchísimas cajas de libros fueron entregadas por los miembros DOK y los Scouts. Esto es un proyecto de servicio continuo, por lo que todavía estamos aceptando donaciones. Otro proyecto de servicio que DOK continúa es hornear galletas para el Ministerio de Kairos, así que habrá anuncios en el otoño cuando será tiempo de nuevo para hornear galletas para el Kairos de noviembre.

Por Él, Debbie Chapel

### **The Brotherhood of St. Andrew Food Drive Sunday July 4**

The Brotherhood of St. Andrew Chapter at St. Barnabas ✕ San Bernabé has provided a cash donation box in the Narthex to help Good Samaritans. (Half of the money in the box will go to the Good Samaritan and half to the Ministries Fund.)

Donation Envelopes: There are envelopes in the pews for cash donations. Also, please put your name on it if you wish to receive credit for it on your statement.



### **La Hermandad de San Andrés Campaña de Alimentos el Domingo el 4 de Julio**

La Hermandad de San Andrés de St. Barnabas ✕ San Bernabé ha proveído una caja para donaciones en efectivo en el Nártex para ayudar a Buen Samaritano de Garland. (La mitad del dinero en la caja se dirige a Buen Samaritano y la otra mitad va al Fondo de Ministerio de la parroquia para alivio de los necesitados.)

Seguiremos coleccionando artículos de ropa, comida enlatada, artículos para bebés, Etc., para el programa Nuevos Comienzos.)

### **The Flower Chart**

The Flower Chart for July through December is located in the Narthex. Although the weekly cost of flowers for the altar is \$50.00, donations of any amount are welcome to offset the cost. Please sign your name on the flower chart and fill out the form. The form can be placed in the basket provided or turned in to the office.



### **Donaciones por Flores**

Aunque los flores para el altar cuestan \$50.00 cada semana, donaciones en cantidad cualquiera son bienvenidas. Si nos dan la razón por donación nosotros vamos a escorarla (a la memoria de, en celebración de, etc.) y la fecha.

### **Family Night Movie and Popcorn**

Since the weather will be hot, we will have family movie night in Mary Stuart Hall on Saturday, July 31<sup>st</sup> at 7 PM. There will be popcorn to eat and lemonade to drink.



### **Noche familiar Película y Palomitas de Maíz**

Dado que el clima hará calor, tendremos una noche de película familiar en Mary Stuart Hall el sábado el 31 de julio a las 7 PM. Habrá palomitas de maíz para comer y limonada para beber.

## Renewal Programs

Cursillo is a renewal weekend for adults to help them get closer to Jesus. On the weekend you will receive tools to help you on your spiritual journey and also help you in your ministry as a Christian.

The next **English language Cursillo** will be **September 16—19** at All Saints Camp. To attend Cursillo you should be a confirmed Episcopalian who is at least 21 years old. Closing Mass is at 3 PM. There are maps to Camp Crucis and All Saints Camp on the Renewal Center web page.  
[www.episcopalrenewalcenter.org](http://www.episcopalrenewalcenter.org).

The next Happening for 10<sup>th</sup> through 12<sup>th</sup> graders is July 30<sup>th</sup>—August 1<sup>st</sup> at St. Alban's Parish in Arlington.

The Applications for all events are in the Narthex, the church office and on line at the Renewal Center's webpage. That address is [www.episcopalrenewalcenter.org](http://www.episcopalrenewalcenter.org). For more information on any Renewal events please contact Jeri Corley or Fr Carlisle.

### 2 Graduates Apply for Juday Scholarships

The Brotherhood of St. Andrew is again administrating the scholarship awards for High School graduates who intend to continue their education. These students must be attending members of St. Barnabas ✕ San Bernabé during their senior year. We have two such applicants this summer. If you would like to help these students take that very important step in their lives, please contribute what you can by marking your cash or check "For the Scholarship Fund". Make checks payable to St. Barnabas Church.

## El Programa de La Renovación

Cursillo es un fin de semana de la renovación para adultos de ayudarlos consiguen más cerca a Jesús. En el fin de semana usted recibirá instrumentos para ayudarle en su viaje espiritual y también le ayuda en su ministerio como un cristiano. El próximo idioma **español Cursillo será Octubre 21 –24 en Campamento de Crucis en Granbury**. Para asistir al Cursillo usted debe ser un episcopal confirmado que tiene por lo menos 21 años de edad. La Misa final es a las 4 de la tarde en el Campamento de Crucis. Hay un mapa a Crucis en: [www.episcopalrenewalcenter.org](http://www.episcopalrenewalcenter.org).

### PROGRAMAS PARA La JUVENTUD

El Happening siguiente para jóvenes del 10<sup>o</sup> al 12<sup>o</sup> grado. Es del 30 de julio al 1 de agosto en la parroquia de San Alban en Arlington.

Las solicitudes para todos acontecimientos están en el Nártex, la oficina de la iglesia y en línea en la página web del Centro de la Renovación. Esa dirección es [www.episcopalrenewalcenter.org](http://www.episcopalrenewalcenter.org). Para más información sobre cualesquier acontecimientos de la Renovación llame por favor a Jeri Corley o al Pa-í Ricardo.

### 2 Graduados solicitan de becas de Juday

Nuevamente, La Hermandad de San Andrés administra los premios de becas para graduados de secundaria que desean continuar con sus estudios superiores. Estos estudiantes deben ser miembros activos de St. Barnabas ✕ San Bernabé durante su año final de secundaria. Tenemos dos candidatos tales este verano. Si desea ayudar a estos estudiantes a dar ese paso muy importante en sus vidas, por favor contribuya lo más posible, marcando el sobre de su dinero en efectivo o su cheque "Para el fondo de becas". Todo cheque se paga a "St. Barnabas Church".

## Lay Eucharistic Visitor Schedule Horario para Visitadores Eucarísticos Laicos

**Sallie Riddles**  
440 Independence Parkway,  
Apt. 2407  
Plano, TX. 75075

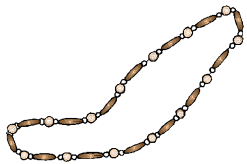
**Nan Hays**  
Vickery Towers Bldg C Room 515  
5619 Belmont Avenue  
Dallas TX 75206  
214-823-2220

7/4 Ann South  
7/11 Ana De Loa  
7/18 Jack & Sondra Spruit  
7/25 Mike Ripps  
8/1 Ann South

7/4 Mike Ripps  
7/11 Ann South  
7/18 Ana De Loa  
7/25 Mike Ripps  
8/1 Ann South

If you are unable to make a visit, please contact another team member to take your place. *Register all communion visits in the Sacristy Ledger.*

Si usted es incapaz de hacer una visita, llame por favor a otro miembro del equipo para tomar su lugar. *Registre usted todas visitas de la comunión en el Libro de contabilidad en la Sacristía.*



### Craft Workshop

The craft days will begin on Thurs., July 10th from 10:00-noon in the EYC room. This is open to anyone in the church who wants to "craft" or learn how to!

### Certificates

If you were baptized, confirmed, received or did your First Communion, please check with the Altar Guild to get your certificate. There is a box in the Sacristy with certificates.

### Los días de artesanías comenzará

Los días de artesanías comenzará el jueves., el 10 de junio desde las 10: 00-12.00 horas en la sala EYC. Esto está abierta a cualquiera en la iglesia que quiera "hace artesanías" o aprender cómo hacerlas!



### Certificados

Si usted fueron bautizados, confirmado, recibido o hizo su primera comunión, por favor verifique con el gremio de altar para obtener su certificado. Hay un cuadro en la sacristía con certificados.

As one becomes less self-centered, one is no longer disturbed by slights and injustices. (Humor helps!)



Dear Lord, guide me to grow in the grace and wisdom to center myself in awareness of You.

### Prayer for the Rector of Our Parish

Almighty God, giver of every good gift: Look graciously on your servant Richard+, and so guide his ministry among us that he will be a faithful pastor who will care for your people and equip us for our ministries. Guide, guard and direct him in all that he does and all that he says. Strengthen him and fill him with your Holy Spirit that he July kindle the zeal of your people and speak Your words through him. Sanctify his words and actions ever to Your service, through Jesus Christ, our Lord. AMEN

### DOK Prayer Requests

The Daughters of the King Prayer Box is THE BLACK METAL BOX in the Narthex. There are forms to fill out with prayer requests and then you can place them in the box. The box is checked weekly. You can also email prayer requests to Debbie Chapel at [chapel188@aol.com](mailto:chapel188@aol.com).

Como uno se vuelve menos egocéntrico, uno ya no está perturbado por los desaires e injusticias. (Humor ayuda!)



Querido Señor, guíame a crecer en la gracia y la sabiduría del centro mismo de la conciencia de Usted.

### ORACIÓN POR EL CURA PÁRROCO DE NUESTRA PARROQUIA

Dios todopoderoso, dador de toda buena dádiva: Mira con gracia a tu siervo, Ricardo+, y dirígelo en su ministerio entre nosotros para que él sea un pastor fiel que cuide de su rebaño y nos equiepe para nuestros ministerios. Guíalo, guárdelo e inspíralo en todo lo que él haga y todo lo que él diga. Fortalécelo y llénalo de tu Espíritu Santo para que él pueda encender el celo de ministerio entre Tu pueblo y para que Tu verbo se comunique por el suyo. Santifica sus palabras y sus acciones para que siempre Te sirva fielmente, por Jesucristo, nuestro Señor. AMÉN.

### Solicitudes por Oración de las Hijas del Rey

La Caja de la Oración de las Hijas del Rey está en el Nártex. Hay formularios para llenar con pedidos de oración y entonces usted los puede colocar en la caja negra de metal. La caja se revisa semanalmente. Usted puede mandar correo electrónico también; los pedidos de la oración a la Debbie Chapel en [chapel188@aol.com](mailto:chapel188@aol.com).

## Our Parish Family / Nuestra Familia Parroquial

### July / Julio 2010

01 Brock Burnham <sup>B</sup> Dick Healy <sup>BD</sup> Lizbeth Martínez <sup>B</sup> Katherine Roldan <sup>BD</sup> Kelly Roldan <sup>BD</sup> 02 Lucero Escolero <sup>BD</sup> Dennis Garcia <sup>B</sup> Roberto López <sup>BD</sup> Laura Quiñones <sup>BD</sup> 03 Estefany Estrada <sup>BD</sup> José Estrada <sup>BD</sup> 04 Braulio Acosta, Jr. <sup>BD</sup> Cecilia Ramírez <sup>BD</sup> Raymond & Rosemary Ramón <sup>W</sup> Alyce Schrimsher <sup>BD</sup> Tori Sparks <sup>BD</sup> 05 Esbayde Michel <sup>BD</sup> Vanessa Maldonado <sup>BD</sup> Santiago Sosa <sup>BD</sup> 07 Angélica Nino Banda <sup>BD</sup> Kathia Cano <sup>BD</sup> Ángel Ramírez <sup>BD</sup> 08 Michael Shaw <sup>BD</sup> Rebeca Romero <sup>B</sup>	10 Teresa Salazar <sup>BD</sup> 12 Ann Wood <sup>BD</sup> Isabel Alcalá <sup>BD</sup> 13 Nicole Barrios <sup>BD</sup> Mariana De La Cruz <sup>B</sup> 14 José & Dora Marín <sup>W</sup> Kelly Lee <sup>BD</sup> Arlyn Contreras <sup>BD</sup> 15 Maydeli Medrano <sup>B</sup> 16 Alexander Aguilar <sup>B</sup> Joselyn Ordoñez <sup>B</sup> Jonathan Barrios <sup>B</sup> Nicole Barrios <sup>B</sup> 17 José Herrera, Jr. <sup>BD</sup> 18 Clinton Harris <sup>B</sup> Bradley Harris <sup>B</sup> Mariana De La Cruz <sup>BD</sup> Christian Pérez <sup>BD</sup> Juan Bado <sup>BD</sup> 19 Ana Torres <sup>BD</sup> 21 David Estrada <sup>B</sup> Amando Farías <sup>BD</sup> Wendy Herrera <sup>BD</sup> 22 José Ledezma <sup>BD</sup>	Claudio & María Pineda <sup>W</sup> Maribel Duran Renoj <sup>BD</sup> 23 Sonia Baltazar <sup>BD &amp; B</sup> Dalia Alemán <sup>BD</sup> 24 Jesús Rosales <sup>BD</sup> Nadia Tovar <sup>BD</sup> Daisy Morales <sup>BD</sup> 25 Santiago Díaz <sup>BD</sup> José Nino <sup>BD</sup> 26 Michael De La Cruz <sup>B</sup> Ziomara González <sup>BD</sup> Gerardo Palma, Jr. <sup>BD</sup> 27 Saúl Saavedra, Jr. <sup>BD</sup> 28 Ángela Huerta <sup>B</sup> 30 Jorge Moreno <sup>BD</sup> 31 Lisa Hays <sup>B</sup> Judy Healy <sup>BD</sup> Joel Rosas <sup>BD</sup> Bill & Lisa Hays <sup>W</sup>
		B: Baptisms / Bautismos BD: Birthdays / cumpleaños W: Wedding Anniversaries / Aniversarios de Bodas
<p style="text-align: center;"><b><u>First Communions</u></b>  <b><u>Primera Comunión 6/13</u></b></p> Jonathan Baltazar Sally De León Franklin Ortiz Teresa Salazar Brittany Sosa Alejandra Valenciana Briseida Valenciana Jesús Zentella	<p style="text-align: center;"><b><u>Baptism / Bautismo</u></b></p> 6/6 Amy Rodríguez 6/20 Bonny Shelton  <p style="text-align: center;"><b><u>Quinceañeras</u></b></p> 6/18 Karla Rivera 6/19 Briseida Valenciana 6/26 Brenda Pimentel	<p style="text-align: center;"><b><u>New Address /</u></b>  <b><u>Nueva Dirección En Casa</u></b></p> Danyel Ijagbemi 1650 S John King Blvd Rockwall TX 75032 469-235-1012  Sallie Riddles 440 Independence Parkway, Apt. 2407 Plano, TX. 75075

Please call or email the church of any changes or corrections that need to be made to your information. Forms are also available in the Narthex for this.

\*\*\*\*\*

Por favor llámenos o envíe por correo electrónico a la iglesia sobre cualquier cambio o las correcciones que necesitan ser hechas a su información. Los formularios para hacer estos cambios están también disponibles en el Nártex.

**Prayer List / Lista de oración**

Richard+, Sue Anne, Lia, James Andrew, Ian, Andrew, Alyce, Nan, Terrie, Joseph, Cara, Alex, Alfredo, Steve, Nell, Gloria, Bill, John, Ethelind, Wilford, Sonya, Paul, Ron, Ishamael, Arthur, Mike, Danyel, Bola, Lewis, Ellen, Gary, Joan, Natalie, Tommy, Ana, Kim, Claudia, Cindy, Aimee, Andy, Paula, Jess, Frank, Chris, Joel, Walter, Ada, Sonia, David, Fabian, Jessica, Marta, Chester, Anna, George+, Lennie, John+, Keith, Sondra, Marcus+, Vanessa, J. R., Seymour, Iranna, Linda, Carol, Jackson, Kenneth, Mark, José, the Sparks, Iberra, Hirschmann, and Mendez Families

**Church Prayer List**

To have someone put on the Church Prayer List you need to fill out a form in the narthex or contact 972-494-6600 or email (stbarnabas1@verizon.net). Please contact the church office if you or someone in your family will be going into the hospital or are at home.

**Lista De Oración De la Iglesia**

Si desea que alguien se a puesto en la lista de oraciones de la iglesia usted necesita llenar un formulario en el Nártex o contactarse al 972-494-6600 o email (stbarnabas1@verizon.net). Llame por favor la oficina de la iglesia si usted o alguien en su familia va a ser hospitalizado o si está en casa por enfermo.

**Those serving in the****Armed Services****Por los que están en las fuerzas armadas**

Richard Radabaugh, Chris Chamberlain, Ashley Mann, Kyle Darr, Michael Biggs, Cody Hand, Christopher Garrigus, Paul Foss, Benjamin Tucker, Scott Ayers, Ethan Goodman, Joe Beck, Michael Millar, Rodric Williams, Daniel Zamora, Kevin Moses, Thomas Esquivel, Wade Carroll, Alejandro Miranda, Jr., Michael Muskus, Brian Ratteree, Rowdy Malone, Michael Zeagler, David Zamora, Justin Walsh, Javier Andrade, Jeremy Muskus, John Comito, Tim Hilliard, Matt Covault, Ángel Landin, Tyler Rohne, Eric Denkins, Dale Dalida, Laura Hayes, Patrick Duncan, Timothy Garrett, J. R. Rodriguez

**Saint Barnabas ✕ San Bernabé Prayer Circle**

To make a prayer request for the Prayer Circle, please contact Betty Keyes at 972/276-4670 or email bettykeyes4@yahoo.com. You can also contact *Betty Baird, Debbie Chapel, Jeri Corley, Barbara Eastwood, Judy Evans, Lolita Gilkes, Shirley Hammerle, Lee Mann, Sondra Spruit*, or the Church office with your requests.



**ST. BARNABAS EPISCOPAL CHURCH**  
**1200 NORTH SHILOH ROAD**  
**GARLAND TX 75042-5769**

**NON-PROFIT ORG**  
**U S POSTAGE**  
**PAID**  
**PERMIT 165**  
**GARLAND TEXAS**

RETURN SERVICE REQUESTED

## SERVICE SCHEDULE

### SUNDAY / DOMINGO

8:00 AM - Said Eucharist  
9:15 AM - Choir Practice  
10:00 AM - Choral Eucharist  
11:15 AM - Christian Education for all ages  
Cristian Formación  
12:00 PM - El Coro  
12:30 PM - La Misa

### WEDNESDAY

7:00 PM - Family Mass with Unction  
La Misa Familiar con unción

## Dated Material - July 2010



**St. Barnabas ✕ San Bernabé**  
**Vestry**

***Sr. Warden:*** Dennis Garcia (2011)

***Jr. Warden:*** Mike Corley (2010)

### ***Members:***

José Baltazar (2012)  
Angélica Niño Banda (2010)  
David Cornett (2011)  
Ana De Loa (2011)  
Linda Simpson (2012)  
Susan Whitaker (2012)

***Treasurer:*** Susan Vaden

***Clerk:*** Barbara Cornett

***Rector:*** The Rev. Canon Richard Carlisle, Ph.D.

***Assistant Priest:*** The Rev. Oliver Lee, Jr., Obl., OSB

***Deacon:*** The Rev. Alyce Schrimsher

***Office Manager:*** Sam Romero

***Evangelist Editor:*** Jeri Corley

### ***Contact us:***

***Office Hours:*** 9:00 AM - 1:00 PM Monday - Friday

***Voice:*** 972-494-6600

***FAX:*** 972-276-0824

***Cell Phone:*** 214-274-8972

***Web page:*** [www.stbarnabas.com](http://www.stbarnabas.com)

***E-mail addresses:*** [stbarnabas1@verizon.net](mailto:stbarnabas1@verizon.net)

[stbrector1@verizon.net](mailto:stbrector1@verizon.net)

[stbassistant1@verizon.net](mailto:stbassistant1@verizon.net)

[stbdeacon1@verizon.net](mailto:stbdeacon1@verizon.net)

[stbNewsletter1@verizon.net](mailto:stbNewsletter1@verizon.net)

[Stbsrwarden1@verizon.net](mailto:Stbsrwarden1@verizon.net)

[Stbjrwarden1@Verizon.net](mailto:Stbjrwarden1@Verizon.net)



News for the Evangelist is due on the 15<sup>th</sup> of the month. Hand deliver, mail or email to [stbNewsletter1@verizon.net](mailto:stbNewsletter1@verizon.net)